

HWA 850/40-LCD

SK Záhradné čerpadlo s LCD displejom

CZ Zahradní čerpadlo s LCD displejem

HU Kerti szivattyú LCD kijelzővel

RO Pompă de grădină cu afișaj LCD

EN Garden pump with LCD display



-
- **Preklad originálneho návodu na použitie**
 - **Překlad originálním návodu k použití**
 - **Az eredeti használati útmutató fordítása**
 - **Traducerea manualului de utilizare original**
 - **Instruction manual**
-

POUŽITIE**- Záhradné čerpadlo je určené na čerpanie:**

- čistej alebo dažďovej vody
- chlóranej vody (napr. plavecké bazény)

- Ponorné čerpadlo nie je určené na čerpanie:

- pitnej vody
- slanej vody
- znečistenej vody
- tekutých potravín
- agresívnych chemikálií
- leptavých, horľavých, výbušných alebo plyných kvapalín
- kvapalín ktorých teplota presahuje 35°C.
- piesčitej vody a brúsnych kvapalín

- Najčastejšie sa záhradné čerpadlo používa na:

- zavlažovanie a zalievanie
- prečerpávanie a vyčerpávanie nádrži (napr. plaveckých bazénov)
- čerpanie vody zo studni, sudov na dažďovú vodu a cisterien

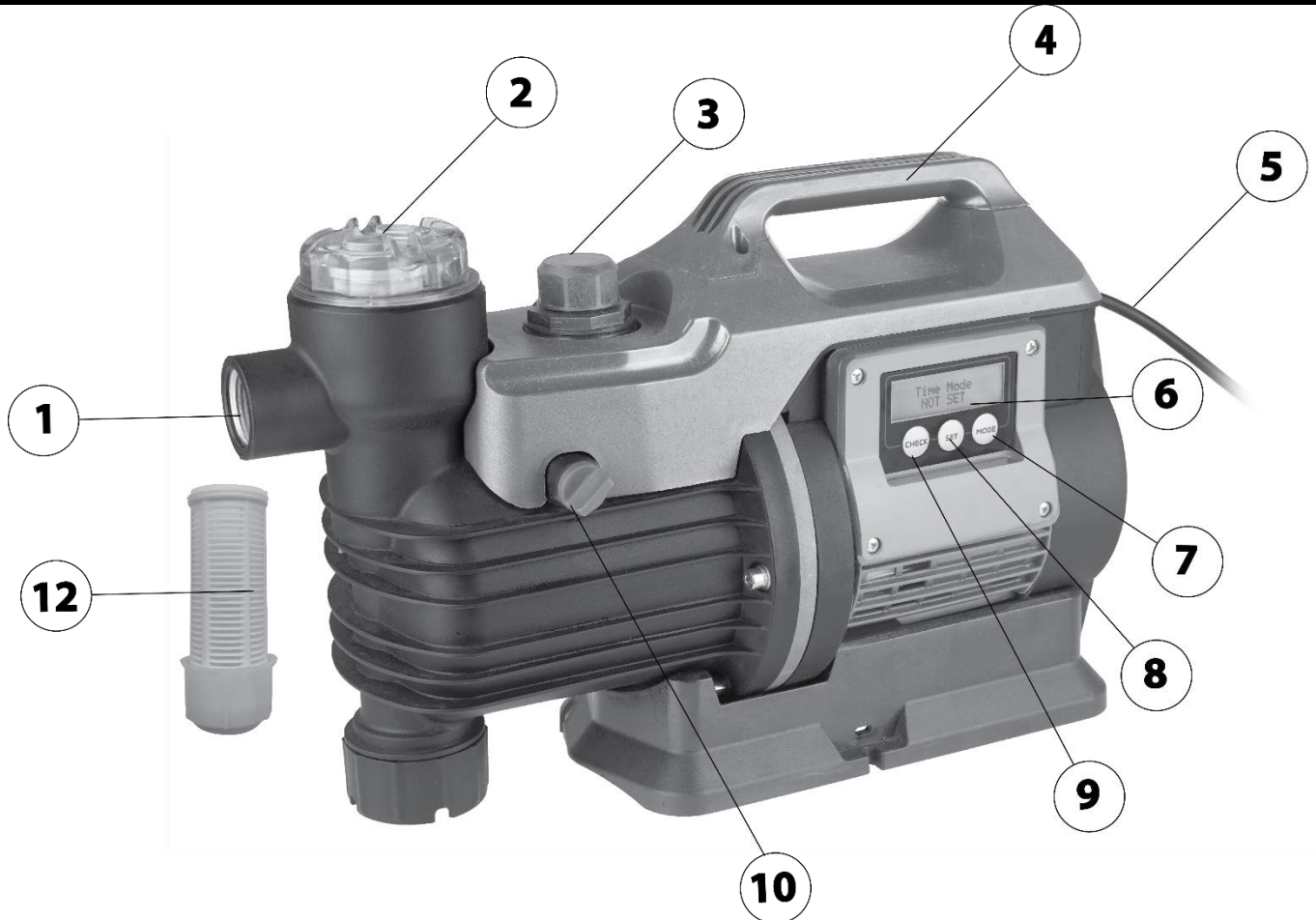
Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

PRÍKON	NAPÄTIE / FREKVENCIA	MAX. PRIETOK	MAX. NASÁVACIA VÝŠKA	MAX. DOPRAVNA VÝŠKA	DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLA
					
850 W	230 V / 50 Hz	3 600 l/h	8 m	max. 38 m	1 m

MAX. TEPLOTA VODY	35 °C
HADICOVÁ PRÍPOJKA	1"
STUPEŇ OCHRANY	IPX4
MAX. TLAK / MAX. DOPRAVNÁ VÝŠKA	3,8 bar / 38 m
ZAPÍNACÍ / VYPÍNACÍ TLAK	1,5 / 3,8 bar
HMOTNOSŤ	8,9 kg









ČASTI VÝROBKU



1	Vstup čerpadla/prípojka sacieho vedenia	7	Tlačidlo „MODE“
2	Kryt filtračnej komory	8	Tlačidlo „SET“
3	Výstup čerpadla/prípojka	9	Tlačidlo „CHECK“

	tlakového vedenia		
4	Rukoväť	10	Odvzdušňovací uzáver
5	Napájací kábel	11	Vypúšťacia skrutka
6	LCD displej	12	Predfilter

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Varovanie: Napätie v súlade s údajmi na štítku.
	Varovanie.
	Stupeň ochrany IPX4.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Trieda ochrany I.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKE NÁRADIE

- **UPOZORNENIE!** Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek

spôsobom poškodené.

- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprecaňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva

alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

PREVÁDZKA

VYBALENIE Z OBALU

- Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

- Predtým než začnete so záhradným čerpadlom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Oboznámte sa so všetkými časťami a správnym používaním zariadenia. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak prístroj odovzdávate ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.

- Záhradné čerpadlo môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.

- Zásuvku prívodu elektrického prúdu chráňte pred vlhkosťou a pred zaplavením vodou

- **UPOZORNENIE!** Ak budete čerpadlo používať v blízkosti bazénov či záhradných jazierok musí byť elektrická sieť vybavená ističom. Čerpadlo sa nesmie používať, ak sú v bazéne či v záhradnom jazierku ľudia! Čerpadlo nepoužívajte ani vtedy, ak sú v bazéne či záhradnom jazierku rybičky či iné živé tvory. Montáž zariadenia by mal vykonať elektrikár.

- **UPOZORNENIE!** Pred prvým spustením záhradného čerpadla nechajte pre vašu osobnú bezpečnosť odborníkom preveriť nasledujúce:

- Uzemnenie
- Nulový vodič
- Prúdový istič (musí zodpovedať energetickým bezpečnostným normám a fungovať bezchybne)
- Elektrické pripojenie:

- -musí byť chránene pred vlhkosťou
- ak existuje nebezpečenstvo zaplavenia musí byť zdvihnuté vyššie
- Napájací kábel.
 - vymeňte ho ak je prasknutý, rozstrapkaný alebo inak poškodený. Poškodený napájací kábel, môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servis.
- Čerpadlo nikdy neprenášajte za napájací kábel.
- Akékoľvek zásahy do elektrického príslušenstva alebo vnútorných častí čerpadla môže prevádzať iba autorizovaný servis.

INŠTALÁCIA

⚠VAROVANIE! Pred začatím inštalácie si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu.

- Záhradné čerpadlo musí byť nainštalované na mieste chránenom pred nepriazňou počasia a kde teplota okolia neprevyšujúcej 40 °C.
- Čerpadlo odporúčame inštalovať na pevno. To znamená prichytiť ho pomocou skrutiek k pevnému podkladu (skrutky nie sú súčasťou balenia).
- Zvoľte správnu dĺžku nasávacieho potrubia. Potrubie musí byť umiestnené aspoň 30 cm pod hladinou vody.
- Zabráňte, aby potrubie prenášalo nadmernú námahu na vstupný a výstupný otvor a nedochádzalo k ich deformáciám alebo zlomom.
- Čerpadlo je vhodné umiestniť čo najbližšie k čerpanej kvapaline.
- Čerpadlo musí byť inštalované iba v horizontálnej polohe.
- Potrubie nesmie mať nikdy menší priemer, než je priemer nasávacieho hrdla čerpadla. V prípade, že je nasávacia hĺbka viac ako 4 metre alebo odporúčame použiť nasávaciu hadicu s väčším priemerom než je nasávací otvor čerpadla.
- Mierny sklon nasávacej hadice smerom hore k čerpadlu zabráni tvorbe vzduchových káps.
- V prípade, že je nasávacie potrubie vyrobené z gumy alebo z pružného materiálu, vždy skontrolujte, či je odolné voči vákuu, aby sa zabránilo jeho zúženiu v dôsledku nasávania.
- V prípade pevnej inštalácie sa odporúča namontovať uzatvárací ventil na strane nasávania aj na strane výtlaku. To umožňuje zavrieť okruh na vstupe a/alebo na výstupe čerpadla, čo je užitočné pri vykonávaní údržby a čistenia alebo počas obdobia, keď sa čerpadlo nepoužíva.
- Pri čerpaní vody s prímiesou nečistôt malých rozmerov sa odporúča použiť filter na vstupe čerpadla, namontovaný na nasávacom potrubí (filter nie je súčasťou balenia).

VYSVETLIVKY LCD DISPLEJA

Power On	Záhradné čerpadlo je pripojené k zdroju elektrického prúdu.
Automatic Mode	Záhradné čerpadlo pracuje v automatickom režime.
Time Mode	Nastavenie času a trvania prevádzky.
Time Now	Nastavenie aktuálneho času.
Time On	Nastavenie času zapnutia.
Time Off	Nastavenie času vypnutia.
Time Mode NOT SET	Aktuálny čas nebol nastavený.
Always – On Mode (Not recommended)	Záhradné čerpadlo pracuje nepretržite.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

- **UPOZORNENIE!** Chod na sucho vážne poškodí čerpadlo! Čerpadlo je nutné pred uvedením do prevádzky naplniť až po úroveň pretečenia, čím môže dochádzať k nasávaniu
- Vodu nalejte do výstupného otvoru alebo do odvodušňovacieho otvoru.
- Po naplnení je potrebné dôkladne zaskrutkovať uzáver odvodušňovacieho otvoru alebo namontovať výstupnú hadicu.

AUTOMATICKÝ REŽIM

- Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky elektrickej siete s napätím 230 V.
- Na LCD displeji svieti „Power ON“

- Stlačte tlačidlo „MODE“ a zvolte režim prevádzky v automatickom režime.

POZNÁMKA: Záhradne čerpadlo sa automaticky spusti. Pred zvolením automatického režimu sa uistite že čerpadlo je kompletne zmontované.

- Po zapnutí spotrebiča pripojeného k tlakovému potrubiu je voda prečerpávaná a prietok je na LCD displeji označený písmenom „L“.

- Po vypnutí spotrebiča pripojeného k tlakovému potrubiu sa v záhradnom čerpadle vytvára tlak a na LCD displeji sa zobrazí písmeno „P L“.

- Po dosiahnutí maximálneho tlaku sa na LCD displeji zobrazí „Valve closed P“ a čerpadlo sa vypne.

- Po zapnutí spotrebiča pripojeného k tlakovému potrubiu sa záhradné čerpadlo automaticky zapne.

Bezpečnostné vypnutie

- Ak záhradné čerpadlo nezistí prietok a nárast tlaku čerpá vodu po dobu 60 sekúnd.

- Následne sa záhradne čerpadlo vypne na dobu 20 sekúnd.

- Tento proces sa opakuje 3x a následne sa záhradné čerpadlo úplne vypne.

- Na LCD displeji sa zobrazí „Automatic Mode – Check Water“ a je potrebné skontrolovať prívod vody.

Nastavenie času a časovača

- Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky elektrickej siete s napätím 230 V.

- Niekoľkokrát stlačte tlačidlo „MODE“. Na LCD displeji sa zobrazí „Time Mode“. Chvíľu počkajte a na LCD displeji sa zobrazí „Time Now“.

POZNÁMKA: V prípade, že nevykonáte žiadne nastavenia sa po určitom čase na LCD displeji zobrazí „Time Mode NOT SET“

- Stlačením tlačidla „SET“ aktivujete funkciu nastavenia času.

- Stlačením tlačidla „MODE“ aktivujete režim trvalej prevádzky.

- Nastavte aktuálny čas.

- Najprv nastavte hodiny: Stlačením tlačidla „SET“ pridávate hodnotu a stlačením tlačidla „MODE“ znižujete hodnotu.

- Následne stlačte tlačidlo „CHECK“ a nastavte minúty.

- Po nastavení minút opäť stlačte tlačidlo „CHECK“ a nastavte čas zapnutia.

- Nastavte požadovaný čas zapnutia a následne stlačte tlačidlo „CHECK“ pre nastavenie času vypnutia.

- Následne stlačte tlačidlo „CHECK“ a nastavené časy sa zobrazia na LCD displeji.

- Po chvíli sa na displeji zobrazí „Time Mode“ a zobrazí sa nastavený čas.

REŽIM TRVALEJ PREVÁDZKY (neodporúča sa)

- Opätovným stlačením tlačidla „MODE“ sa záhradné čerpadlo vypne.

POZNÁMKA: Nenechávajte čerpadlo spustené bez dozoru.

NEBEZPEČENSTVO ZAMRZNUTIA: Keď čerpadlo zostane vypnuté pri teplote nižšej než 0 °C, je potrebné sa uistiť, že sa v ňom nenachádzajú zvyšky vody, ktoré by pri zamrznutí mohli spôsobiť praskliny v plastových súčiastiach.

- Zvyšnú vodu je možné z čerpadla vypustiť vypúšťacím otvorom.

- Keď sa čerpadlo použilo na čerpanie tekutín, ktoré majú tendenciu vytvárať nánosy, alebo na čerpanie chlóranej vody, po použití ho opláchnite silným prúdom vody tak, aby sa zabránilo vytváraniu nánosov, ktoré by mohli znížiť výkon čerpadla.

- Čerpadlo je vybavené tepelnou ochranou motora. Ak dôjde k prípadnému preťaženiu motora, ochrana motora automaticky čerpadlo vypne. Čas potrebný na ochladenie motora sa pohybuje približne medzi 15 – 20 minútami, po ochladení sa čerpadlo automaticky zapne.

- V prípade aktivácie tepelnej ochrany motora je nevyhnutné vyhľadať príčinu a odstrániť ju.

- Pred uskladnením sa odporúča čerpadlo vyčistiť.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Čerpadlo sa nezapne	Čerpadlo nie je pripojené k zdroju elektrickej energie.	Skontrolujte či je čerpadlo pripojene k zdroju elektrickej energie.
	Zaseknuté obežné koleso čerpadla	Nájdite príčinu zaseknutia a odstráňte ju. Vyčistite čerpadlo.
Čerpadlo nenasáva vodu.	Nasávacie potrubie nie je dostatočné ponorené.	Ponorte nasávacie potrubie.
	Čerpadlo nebolo správne zaliate.	Naplňte čerpadlo vodou, zalejte a venujte pozornosť úniku vzduchu odskrutkovaním odvzdušňovacieho uzáveru.
	Nasávanie vzduchu prostredníctvom nasávacieho potrubia.	Odstráňte uvedený negatívny jav kontrolou tesnosti spojov a opakovaním zaliatím čerpadla.
	Nasávacie potrubie nie je utesnené.	Utesnite nasávacie potrubie.
	Nasávacie potrubie je upchaté.	Vyčistite nasávacie potrubie.
	Prekročená max. nasávací výška	Skontrolujte nasávaciu výšku
Čerpadlo čerpá nedostatočné množstvo vody	Prekročená max. nasávací výška	Skontrolujte nasávaciu výšku
	Nasávacie potrubie je upchaté.	Vyčistite nasávacie potrubie.
	Rýchle klesanie hladiny vody	Ponorte nasávacie potrubie.
	Výkon čerpadla sa znižuje v dôsledku nebezpečných látok	Vyčistite čerpadlo a vymeňte opotrebované časti.
Tepelná ochrana motora vypla čerpadlo	Čerpadlo je preťažené, príliš vysoké trenie od cudzích predmetov	Rozoberte a vyčistite čerpadlo, zabráňte nasatiu cudzích látok.

ÚDRŽBA

- Záhradné čerpadlo je bezúdržbový, vysokokvalitný výrobok. Čerpadlo nevyžaduje počas bežnej činnosti žiadny druh údržby.

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Akékoľvek usadeniny, ktoré sa môžu usadiť vo vnútri čerpadla by sa mali odstrániť pomocou prúdu vody.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

POUŽITÍ

- Zahradní čerpadlo je určeno k čerpání:

- čisté nebo dešťové vody
- chlorované vody (např. plavecké bazény)

- Ponorné čerpadlo není určeno k čerpání:


- pitné vody
- slané vody
- znečištěné vody
- tekutých potravin
- agresivních chemikálií
- leptavých, hořlavých, výbušných nebo plyných kapalin
- kapalin jejichž teplota přesahuje 35°C.
- písčité vody a brusných kapalin

- Nejčastěji se zahradní čerpadlo používá k:

- zavlažování a zalévání
- přečerpávání a vyčerpávání nádrží (např. plaveckých bazénů)
- čerpání vody ze studny, sudů na dešťovou vodu a cisteren

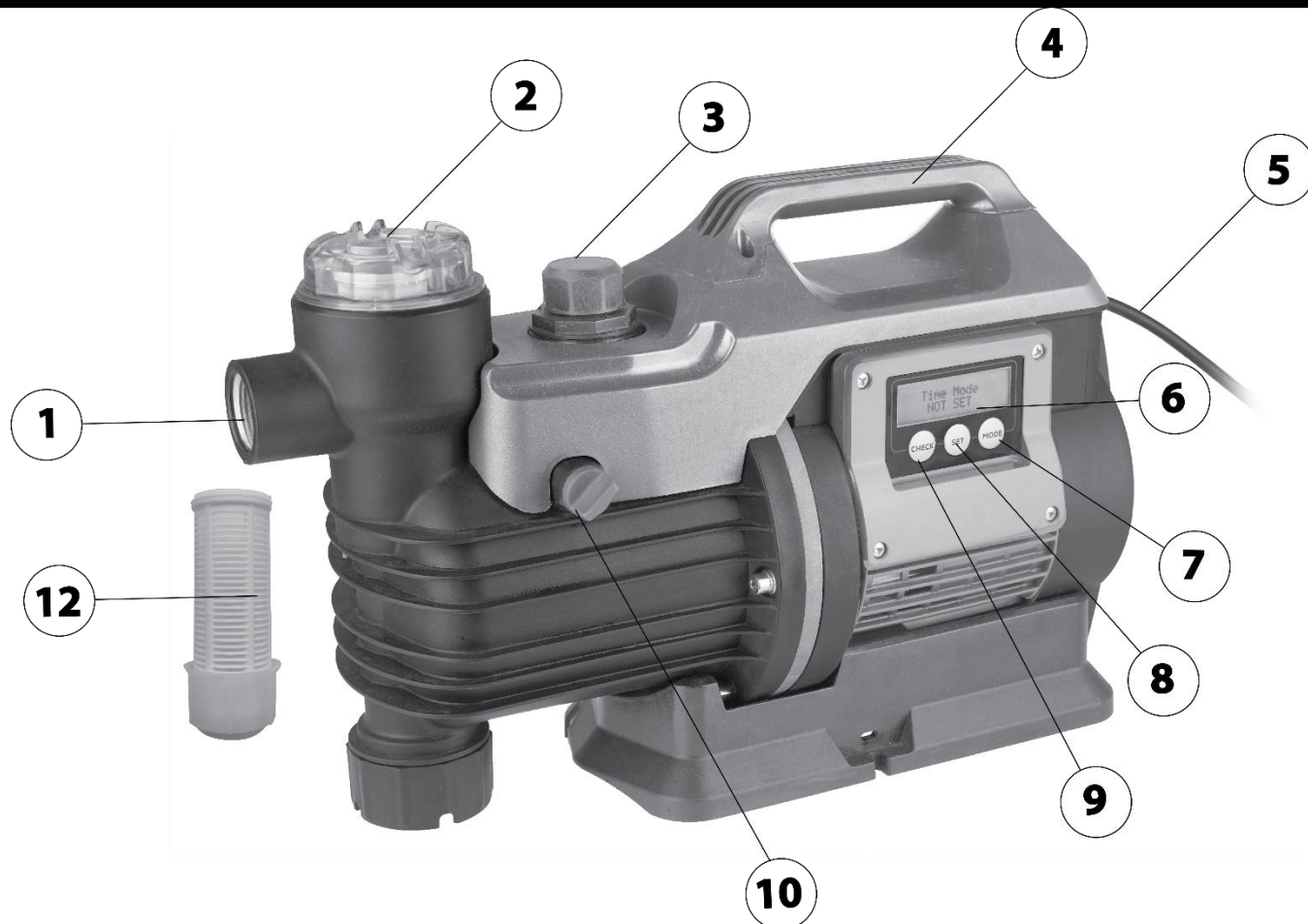
Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

PŘÍKON	NAPĚTÍ / FREKVENCE	MAX. PRŮTOK	MAX. NASÁVACÍ VÝŠKA	MAX. DOPRAVNÍ VÝŠKA	DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU
					
850 W	230 V / 50 Hz	3 600 l/h	8 m	max. 38 m	1 m

MAX. TEPLOTA VODY	35 °C
HADICOVÁ PŘÍPOJKA	1"
STUPEŇ OCHRANY	IPX4
MAX. TLAK / MAX. DOPRAVNÍ VÝŠKA	3,8 bar / 38 m
ZAPÍNACÍ / VYPÍNACÍ TLAK	1,5 / 3,8 bar
HMOTNOST	8,9 kg









ČÁSTI VÝROBKU



1	Vstup čerpadla/přípojka sacího vedení	7	Tlačítko „MODE“
2	Kryt filtrační komory	8	Tlačítko „SET“
3	Výstup čerpadla/přípojka	9	Tlačítko „CHECK“

	tlakového vedení		
4	Rukojeť	10	Odvzdušňovací uzávěr
5	Napájecí kabel	11	Vypouštěcí šroub
6	LCD displej	12	Předfiltr

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Varování: Napětí v souladu s údaji na štítku.
	Varování.
	Stupeň ochrany IPX4.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Třída ochrany I.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- **UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím.** Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozbojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřima rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní

použití. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem

- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.

- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.

- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.

- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.

- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.

- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.

- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.

- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické

nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.

- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.

- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

PROVOZ

VYBALENÍ Z OBALU

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- Než začnete se zahradním čerpadlem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Seznamte se se všemi částmi a správným používáním zařízení. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Návod důkladně uschovejte pro případ pozdější potřeby. Pokud přístroj předáváte dalším osobám, předejte jej společně s návodem.

- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.

- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič pouze zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěn a instalován ve své normální provozní poloze, jsou-li děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily možná nebezpečí při jeho používání.

- Zahradní čerpadlo může být připojeno do jakékoli bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.

- Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou

- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud budete čerpadlo používat v blízkosti bazénů či zahradních jezírek musí být elektrická síť vybavena jističem. Čerpadlo se nesmí používat, jsou-li v bazénu či v zahradním jezírku lidé! Čerpadlo nepoužívejte ani tehdy, jsou-li v bazénu či zahradním jezírku rybičky či jiné živé tvory. Montáž zařízení by měl provést elektrikář.

- **UPOZORNĚNÍ!** Před prvním spuštěním zahradního čerpadla nechte pro vaši osobní bezpečnost odborníkem prověřit následující:

- Uzemnění
- Nulový vodič
- Proudový jistič (musí odpovídat energetickým bezpečnostním normám a fungovat bezvadně)
- Elektrické připojení:
 - -musí být chráněno před vlhkostí
 - -pokud existuje nebezpečí zaplavení musí být zvednuto výše
- Napájecí kabel.
 - vyměňte jej pokud je prasklý, roztřepený nebo jinak poškozený. Poškozený napájecí kabel,

může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

- Čerpadlo nikdy nepřenášejte za napájecí kabel.
- Jakékoliv zásahy do elektrického příslušenství nebo vnitřních částí čerpadla může provádět pouze autorizovaný servis.

INSTALACE

⚠VAROVÁNÍ! Před zahájením instalace si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.

- Zahradní čerpadlo musí být nainstalováno na místě chráněném před nepřízní počasí a kde teplota okolí nepřevyšující 40 °C.
- Čerpadlo doporučujeme instalovat na pevně. To znamená přichytit jej pomocí šroubů k pevnému podkladu (šrouby nejsou součástí balení).
- Zvolte správnou délku sacího potrubí. Potrubí musí být umístěno alespoň 30 cm pod hladinou vody.
- Zabraňte, aby potrubí přenášelo nadměrnou námahu na vstupní a výstupní otvor a nedocházelo k jejich deformacím nebo zlomům.
- Čerpadlo je vhodné umístit co nejbližší čerpané kapalině.
- Čerpadlo musí být instalováno pouze v horizontální poloze.
- Potrubí nesmí mít nikdy menší průměr, než je průměr nasávacího hrdla čerpadla. V případě, že je sací hloubka více než 4 metry nebo doporučujeme použít sací hadici o větším průměru než je sací otvor čerpadla.
- Mírný sklon sací hadice směrem nahoru k čerpadlu zabrání tvorbě vzduchových kapes.
- V případě, že je sací potrubí vyrobeno z pryže nebo z pružného materiálu, vždy zkontrolujte, zda je odolné vůči vakuu, aby se zabránilo jeho zúžení v důsledku sání.
- V případě pevné instalace se doporučuje namontovat uzavírací ventil na straně sání i na straně výtlaku. To umožňuje zavřít okruh na vstupu a/nebo na výstupu čerpadla, což je užitečné při provádění údržby a čištění nebo během období, kdy se čerpadlo nepoužívá.
- Při čerpání vody s příměsí nečistot malých rozměrů se doporučuje použít filtr na vstupu čerpadla, namontovaný na sacím potrubí (filtr není součástí balení).

VYSVĚTLIVKY LCD DISPLEJE

Power On	Zahradní čerpadlo je připojeno ke zdroji elektrického proudu.
Automatic Mode	Zahradní čerpadlo pracuje v automatickém režimu.
Time Mode	Nastavení času a trvání provozu.
Time Now	Nastavení aktuálního času.
Time On	Nastavení času zapnutí.
Time Off	Nastavení času vypnutí.
Time Mode NOT SET	Aktuální čas nebyl nastaven.
Always – On Mode (Not recommended)	Zahradní čerpadlo pracuje nepřetržitě.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- **UPOZORNĚNÍ!** Chod na sucho vážně poškodí čerpadlo! Čerpadlo je nutno před uvedením do provozu naplnit až po úroveň přetečení, čímž může docházet k sání
- Vodu nalijte do výstupního otvoru nebo do odzdušňovacího otvoru.
- Po naplnění je třeba důkladně zašroubovat uzávěr odzdušňovacího otvoru nebo namontovat výstupní hadici.

AUTOMATICKÝ REŽIM

- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky elektrické sítě s napětím 230 V.
- Na LCD displeji svítí „Power ON“
- Stiskněte tlačítko „MODE“ a zvolte režim provozu v automatickém režimu.

POZNÁMKA: Zahradní čerpadlo se automaticky spustí. Před zvolením automatického režimu se ujistěte, že čerpadlo je kompletně smontováno.

- Po zapnutí spotřebiče připojeného k tlakovému potrubí je voda přečerpávána a průtok je na LCD displeji označen písmenem „L“.

- Po vypnutí spotřebiče připojeného k tlakovému potrubí se v zahradním čerpadle vytváří tlak a na LCD displeji se zobrazí písmeno „P L“.
- Po dosažení maximálního tlaku se na LCD displeji zobrazí „Valve closed P“ a čerpadlo se vypne.
- Po zapnutí spotřebiče připojeného k tlakovému potrubí se zahradní čerpadlo automaticky zapne.

Bezpečnostní vypnutí

- Pokud zahradní čerpadlo nezjistí průtok a nárůst tlaku čerpá vodu po dobu 60 sekund.
- Následně se zahradní čerpadlo vypne na dobu 20 sekund.
- Tento proces se opakuje 3x a následně se zahradní čerpadlo úplně vypne.
- Na LCD displeji se zobrazí „Automatic Mode – Check Water“ a je třeba zkontrolovat přívod vody.

Nastavení času a časovače

- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky elektrické sítě s napětím 230 V.
- Několikrát stiskněte tlačítko „MODE“. Na LCD displeji se zobrazí „Time Mode“. Chvilí počkejte a na LCD displeji se zobrazí „Time Now“.

POZNÁMKA: V případě, že neprovedete žádná nastavení se po určité době na LCD displeji zobrazí „Time Mode NOT SET“

- Stisknutím tlačítka „SET“ aktivujete funkci nastavení času.
- Stisknutím tlačítka „MODE“ aktivujete režim trvalého provozu.
- Nastavte aktuální čas.
- Nejprve nastavte hodiny: Stisknutím tlačítka „SET“ přidáváte hodnotu a stisknutím tlačítka „MODE“ snižujete hodnotu.
- Následně stiskněte tlačítko „CHECK“ a nastavte minuty.
- Po nastavení minut opět stiskněte tlačítko „CHECK“ a nastavte čas zapnutí.
- Nastavte požadovaný čas zapnutí a následně stiskněte tlačítko „CHECK“ pro nastavení času vypnutí.
- Následně stiskněte tlačítko „CHECK“ a nastavené časy se zobrazí na LCD displeji.
- Po chvíli se na displeji zobrazí „Time Mode“ a zobrazí se nastavený čas.

REŽIM TRVALÉHO PROVOZU (nedoporučuje se)

- Opětovným stisknutím tlačítka „MODE“ se zahradní čerpadlo vypne.

POZNÁMKA: Nenechávejte čerpadlo spuštěné bez dozoru.

NEBEZPEČÍ ZAMRZnutí: Když čerpadlo zůstane vypnuté při teplotě nižší než 0 °C, je třeba se ujistit, že se v něm nenacházejí zbytky vody, které by při zamrznutí mohly způsobit praskliny v plastových součástech.

- Zbývající vodu lze z čerpadla vypustit vypouštěcím otvorem.
- Když bylo čerpadlo použito k čerpání tekutin, které mají tendenci vytvářet nánosy, nebo k čerpání chlorované vody, po použití jej opláchněte silným proudem vody tak, aby se zabránilo vytváření nánosů, které by mohly snížit výkon čerpadla.

- Čerpadlo je vybaveno tepelnou ochranou motoru. Dojde-li k případnému přetížení motoru, ochrana motoru automaticky čerpadlo vypne. Čas potřebný k ochlazení motoru se pohybuje přibližně mezi 15 – 20 minutami, po ochlazení se čerpadlo automaticky zapne.

- V případě aktivace tepelné ochrany motoru je nezbytné vyhledat příčinu a odstranit ji.
- Před uskladněním se doporučuje čerpadlo vyčistit.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Čerpadlo se nezapne	Čerpadlo není připojeno ke zdroji elektrické energie	Zkontrolujte zda je čerpadlo připojeno ke zdroji elektrické energie.
	Zaseknuté oběžné kolo čerpadla	Najděte příčinu zaseknutí a odstraňte ji. Vyčistěte čerpadlo.
Čerpadlo nenasává	Sací potrubí není dostatečně	Ponořte sací potrubí.

vodu.	ponořeno.	
	Čerpadlo nebylo správně zalité.	Naplňte čerpadlo vodou, zalijte a věnujte pozornost úniku vzduchu odšroubováním odvzdušňovacího uzávěru.
	Nasávání vzduchu prostřednictvím sacího potrubí.	Odstraňte uvedený negativní jev kontrolou těsnosti spojů a opakováním zalitím čerpadla.
	Sací potrubí není utěsněno.	Utěsněte sací potrubí.
	Sací potrubí je ucpané.	Vyčistěte sací potrubí.
	Překročená max. sací výška	Zkontrolujte sací výšku
Čerpadlo čerpá nedostatečné množství vody	Překročená max. sací výška	Zkontrolujte sací výšku
	Sací potrubí je ucpané.	Vyčistěte sací potrubí.
	Rychlé klesání hladiny vody	Ponořte sací potrubí.
	Výkon čerpadla se snižuje v důsledku nebezpečných látek	Vyčistěte čerpadlo a vyměňte opotřebované části.
Tepelná ochrana motoru vypnula čerpadlo	Čerpadlo je přetížené, příliš vysoké tření od cizích předmětů	Rozeberte a vyčistěte čerpadlo, zabraňte nasátí cizích látek.

ÚDRŽBA

- Zahradní čerpadlo je bezúdržbový, vysoce kvalitní výrobek. Čerpadlo nevyžaduje během běžné činnosti žádný druh údržby.
- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Jakékoliv usazeniny, které se mohou usadit uvnitř čerpadla, by se měly odstranit pomocí proudu vody.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ









Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

HASZNÁLAT

- A kerti szivattyú a következők szivattyúzására szolgál:
 - tiszta vagy esővíz
 - klórozott víz (pl. úszómedencék)
- A búvárszivattyút nem szivattyúzzák:
 - vizet inni
 - sós víz
 - szennyezett víz
 - folyékony élelmiszerek
 - agresszív vegyszerek
 - maró, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy gáznemű folyadékok
 - olyan folyadékok, amelyek hőmérséklete meghaladja a 35°C-ot.
 - homokvíz és koptató folyadékok
- A kerti szivattyút leggyakrabban a következőkre használják:
 - öntözés és öntözés
 - a tartály szivattyúzása és leürítése (pl. úszómedencék)
 - víz szivattyúzása kutakból, esővízhordókból és ciszternákból

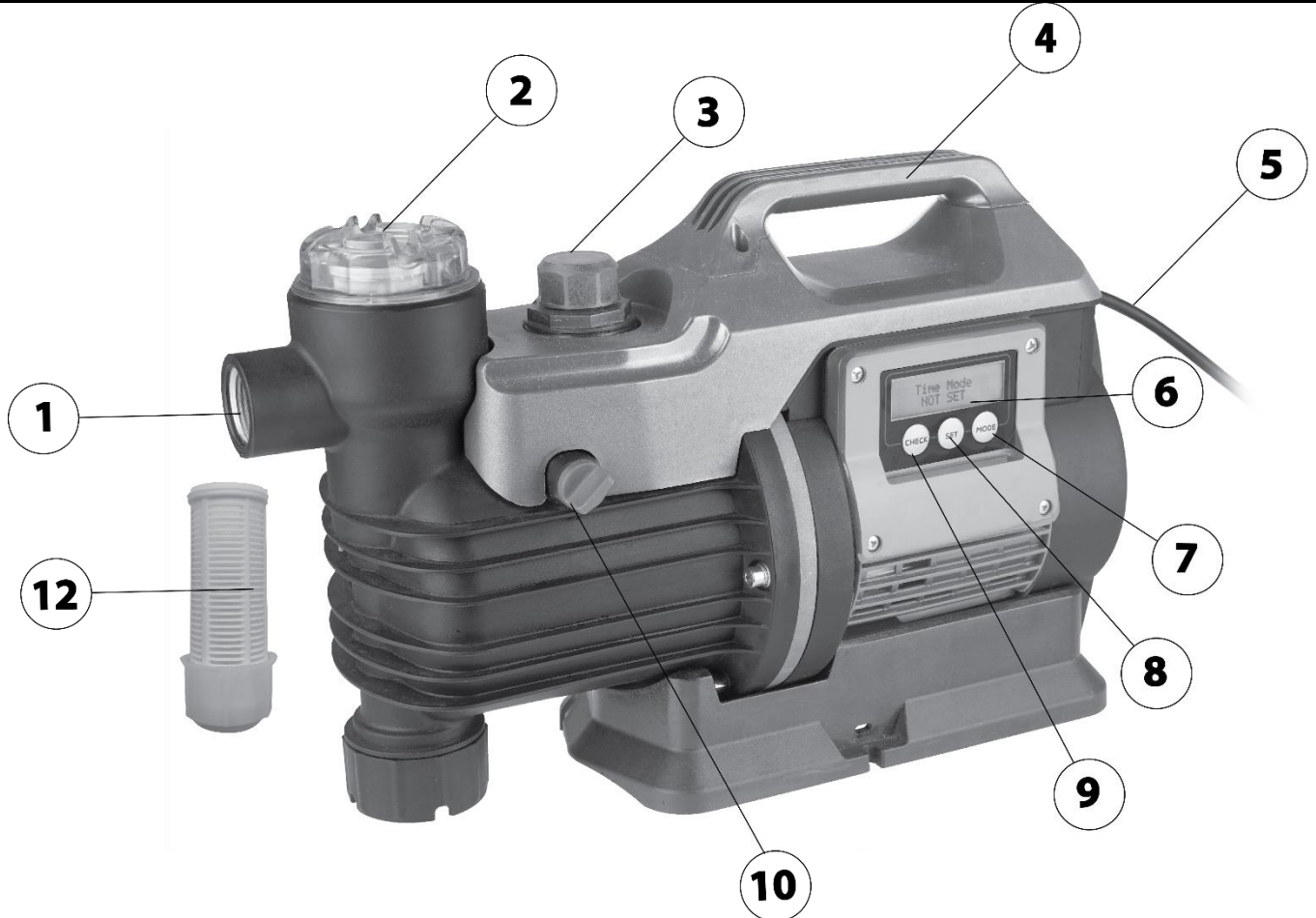
A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

BEMENŐTELJESÍTMÉNY	FESZÜLTÉG/ FREKVENCIA	MAX. ÁTFOLYÁS	MAX.SZÍVÓ MAGASSÁG	MAX. FORGALMI MAGASSÁG	TÁPKÁBEL HOSSZA
					
850 W	230 V / 50 Hz	3 600 l/óra	8 m	max. 38 m	1 m

MAX. VÍZHŐMÉRSÉKLET	35 °C
TÖMLŐ CSATLAKOZTATÁS	1"
VÉDELMI FOKOZAT	IPX4
MAX. NYOMÁS / MAX. FORGALMI MAGASSÁG	3,8 bar / 38 m
BE / KI NYOMÁS	1,5 / 3,8 bar
SÚLY	8,9 kg









A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



1	Szivattyú bemeneti/szívóvezeték csatlakozása	7	Kapcsoló „MODE“
2	Szűrőkamra fedele	8	Kapcsoló „SET“
3	Szivattyú kimenet/nyomás	9	Kapcsoló „CHECK“

	vezeték csatlakozása		
4	Fogantyú	10	Szellőző sapka
5	Tápkábel	11	Leeresztő csavar
6	LCD kijelző	12	Előszűrő

JELMAGYARÁZAT

	Javításkor a gépet nem szabad elektromos aljzathoz csatlakoztatni.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Figyelmeztetés: Feszültség megfelel a címkén feltüntetett információknak.
	Figyelem.
	Védettség IPX4.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelésértékelési módszerét is elvégezték.
	Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetvédelmi szempontból elfogadható módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	I. védelmi osztály.

ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

- **FIGYELMESZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG

- A munkahelyet tisztán és jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlenség és a sötét terek gyakran okozzák a baleseteket.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak. Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen arra, hogy gyermekek és más személyek ne férhessenek hozzá. Ha megzavarják, elveszítheti az irányítást az Ön által végzett tevékenység felett.

2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám tápkábelének dugójának illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa az e-mailt. tápkábel. Soha ne csatlakoztasson elosztókhöz vagy más adapterekhez olyan szerszámokat, amelyeknek a tápkábel csatlakozóján biztonsági tú van. A sértetlen dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összegabalyodott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni egy speciális tápkábelre, amelyet a gyártótól vagy annak értékesítési képviselőjétől szerezhet be.
- A kezelő nem érinthet testével földelt tárgyakat, mint pl csövek, központi fűtés, tűzhelyek és hűtőszekrények. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a földhöz van kötve.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érintse meg az elektromos kéziszerszámokat nedves kézzel. Soha ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe az elektromos szerszámokat.
- A kábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, kihúzására vagy kihúzására. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek

kitenni. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- Soha ne dolgozzon olyan szerszámmal, amelynek elektromos eleme sérült. kábel ill villával, vagy a földre esett és bármilyen módon megsérült.
- Ha az elektromos szerszámokat a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát
- Ha nedves helyen használ elektromos szerszámokat, használjon hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét. A „maradékáram-védőkapcsoló (RCD)” kifejezés helyettesíthető a „főáram-megszakító (GFCI)” vagy a „szivárgóáram-megszakító (ELCB)” kifejezéssel.
- Tartsa el. kéziszerszámok kizárólag szigetelt felületekre, amelyek megfogásra szolgálnak, mert működés közben a vágó- vagy fúrótartozékok érintkezhetnek a rejtett vezetővel vagy annak saját vezetékével.

3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok használatakor legyen figyelmes és éber, maximálisan figyeljen az éppen végzett tevékenységre. Koncentrálj a munkára. Ne dolgozzon elektromos szerszámokkal, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Még a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet elektromos szerszámok használata közben. Amikor az el. ne egyen, igyon vagy dohányozzon a szerszámmal.
- Használjon védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt. Használjon az Ön által végzett munka típusának megfelelő védőfelszerelést. Védőfelszerelések, mint pl a munkakörülményeknek megfelelően használt légzőkészülék, csúszásmentes biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- Kerülje az elektromos áram véletlen bekapcsolását eszközöket. Ne továbbítson e. olyan eszköz, amely csatlakoztatva van, ujjával a kapcsolón vagy a kioldón. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kioldó „ki” állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez. Villamosenergia átvitel szerszámokat tartsa az ujját a kapcsolón, vagy csatlakoztassa az elektromos csatlakozót. szerszámok behelyezése az aljzatba bekapcsolt kapcsoló mellett súlyos sérüléseket okozhat.
- Mielőtt bekapcsolná az áramot szerszámokat, távolítsa el minden beállító kulcsot és szerszámot. Az elektromos kéziszerszám forgó részéhez rögzítve maradó csavarkulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.
- Mindig tartson stabil testtartást és egyensúlyt. Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérhető. Soha ne becsülje alá saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt.
- Öltözz megfelelően. Használjon munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája, kesztyűje vagy bármely más testrésze ne kerüljön túl közel a forgó vagy forró elektromos alkatrészekhez. eszközöket.
- Csatlakoztassa az el. porelszívó eszköz. Ha van benne áram porgyűjtő vagy porelszívás eszköz csatlakoztatásának képességét, győződjön meg arról, hogy megfelelően van csatlakoztatva és használja. Az ilyen berendezések használata csökkentheti a por okozta veszélyt.
- Rögzítse szilárdan a munkadarabot. A megmunkálendő munkadarab rögzítéséhez használjon asztalos bilincset vagy satut.
- Ne használjon semmilyen eszközt, ha alkohol, kábítószert, gyógyszeres vagy egyéb kábító vagy függőséget okozó anyag hatása alatt áll.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akiknek nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha felügyelik őket, vagy ha az eszköz használatára vonatkozó utasításokat nem kaptak egy felelős személytől. biztonságuk érdekében. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- El. mindig húzza ki a szerszámot a konnektorból. hálózatok bármilyen probléma esetén munka közben, minden tisztítás vagy karbantartás előtt, minden költözéskor és megálláskor! Soha ne dolgozzon elektromos árammal. szerszámot, ha az bármilyen módon megsérült.
- Ha a szerszám szokatlan hangot vagy szagot kezd kibocsátani, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Az elektromos kéziszerszámok jobban és biztonságosabban működnek, ha olyan sebességgel üzemeltetik őket, amelyre tervezték. Használja a munkához megfelelő

eszközöket. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan elvégzi azt a munkát, amelyre készült.

- Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyeket nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlőkapcsolóval. Az ilyen eszköz használata veszélyes. A sérült kapcsolót minősített szervizben kell megjavítani.
- Húzza ki a szerszámot az elektromos hálózathoz, mielőtt elkezdje a beállítást, a tartozékok cseréjét vagy a karbantartást. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indítás veszélyét.
- A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől és illetéktelen személyektől távol tartsa. A tapasztalatlan felhasználók kezében lévő elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Gondosan tartsa jó állapotban az elektromos szerszámokat. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mobilitásukat. Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg a védőburkolatok vagy más alkatrészek, amelyek veszélyeztethetik az elektromos kéziszerszám biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, újbóli használat előtt javíttassa meg. Sok sérülést az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülésveszélyt, és jobban ellenőrizhető a velük végzett munka. A használati utasításban felsoroltaktól vagy az importőr által javasoltaktól eltérő tartozékok használata károsíthatja a szerszámot, és sérülést okozhat.
- Elektromos szerszámok, tartozékok, munkaeszközök stb. használja ezen utasításoknak megfelelően, és az adott elektromos kéziszerszámhoz előírt módon, figyelembe véve az adott munkakörülményeket és az elvégzett munka típusát. Ha a szerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) SZERVIZ

- Az elektromos szerszámok szervizelését bízva szakképzett szerelőre. Csak azonos cserealkatrészek használhatók. Ezzel garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

ÜZEMELTETÉS

KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag egyetlen részét se dobja ki, mielőtt a termék összes részét megtalálta.

ÜZEMELTETÉS

- Mielőtt elkezdene dolgozni a kerti szivattyúval, olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat és a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg a készülék minden alkatrészével és helyes használatával. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Gondosan őrizze meg az utasításokat, ha később szüksége lesz rá. Ha a készüléket másoknak adja át, az utasításokkal együtt adja át.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosága, vagy tapasztalatának és tudásának hiánya akadályozza meg a biztonságos használatát, ha nem felügyelet alatt állnak, vagy ha nem kaptak utasítást a készülék használatára. a biztonságukért felelős személy által. Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel.
- 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, feltéve, hogy az a normál működési helyzetében van elhelyezve és felszerelve, ha a gyermekeket felügyelik vagy a készülék biztonságos használatára kioktatták, és megértse a használat lehetséges veszélyeit.
- A kerti szivattyú bármilyen biztonságos elektromos aljzathoz csatlakoztatható, 230 V ~ 50 Hz feszültséggel és 30 mA áramvéddel.
- Óvja az elektromos aljzatot a nedvességtől és a víz elárasztásától

- **FIGYELMESZTETÉS!** Ha a szivattyút úszómedencék vagy kerti tavak közelében használja, az elektromos hálózatot megszakítóval kell ellátni. A szivattyút nem szabad használni, ha emberek vannak a medencében vagy a kerti tóban! Ne használja a szivattyút akkor sem, ha halak vagy más élőlények vannak a medencében vagy a kerti tóban. A készülék beszerelését villanyszerelőnek kell elvégeznie.

- **FIGYELMESZTETÉS!** A kerti szivattyú első üzembe helyezése előtt személyes biztonsága érdekében a következőket ellenőriztesse szakemberrel:

▪ Földelés

• Semleges vezető

• Megszakító (meg kell felelnie az energiabiztonsági szabványoknak és kifogástalanul kell működnie)

• Elektromos kapcsolat:

-nedvességtől óvni kell

- árvízveszély esetén magasabbra kell emelni

• Tápkábel.

- cserélje ki, ha megrepedt, kopott vagy más módon sérült. A sérült tápkábelt csak a gyártó vagy egy hivatalos szerviz cserélheti ki.

- Soha ne szállítsa a szivattyút a tápkábelnél fogva.

- A szivattyú elektromos tartozékaiban vagy belső részein bármilyen beavatkozást csak felhatalmazott szerviz végezhet.

INSTALÁCIÓ

⚠ FIGYELMESZTETÉS! Kérjük, a telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót.

- A kerti szivattyút rossz időjárástól védett helyre kell telepíteni, ahol a környezeti hőmérséklet nem haladja meg a 40 °C-ot.

- Javasoljuk a szivattyú tartós telepítését. Ez azt jelenti, hogy szilárd felületre kell rögzíteni csavarokkal (a csavarokat a csomag nem tartalmazza).

- Válassza ki a szívócső megfelelő hosszát. A csövet legalább 30 cm-rel a vízszint alá kell helyezni.

- Megakadályozza, hogy a cső túlzott feszültséget adjon át a bemeneti és kimeneti nyílásokra, és ne deformálódjon vagy eltörjön.

- Célszerű a szivattyút a szivattyúzott folyadékhoz a lehető legközelebb elhelyezni.

- A szivattyút csak vízszintes helyzetben szabad felszerelni.

- A cső átmérője soha nem lehet kisebb, mint a szivattyú szívócsónkájának átmérője. Abban az esetben, ha a szívási mélység meghaladja a 4 métert, vagy a szivattyú szívónyílásánál nagyobb átmérőjű szívótömlő használatát javasoljuk.

- A szívótömlő enyhe megdöntése a szivattyú felé felfelé megakadályozza a légzsákok kialakulását.

- Ha a szívócső gumiból vagy hajlékony anyagból készült, mindig ellenőrizze, hogy vákuumálló-e, hogy elkerülje a szívás miatti beszűkülést.

- Fix beépítés esetén mind a szívó, mind a nyomóoldalra elzárószelep felszerelése javasolt. Ez lehetővé teszi az áramkör lezárását a szivattyú bemeneténél és/vagy kimeneténél, ami hasznos karbantartás és tisztítás során, vagy olyan időszakokban, amikor a szivattyú nincs használatban.

- Kisebb szennyeződések tartalmazó víz szivattyúzásakor a szivattyú bemeneténél javasolt a szívócsőre szerelt szűrőt használni (a szűrő nem része a csomagnak).

LCD KÉPERNYŐ MAGYARÁZATA

Power On	A kerti szivattyú csatlakoztatva van az áramforráshoz.
Automatic Mode	A kerti szivattyú automata üzemmódban működik.
Time Mode	A működési idő és időtartam beállítása.
Time Now	Az aktuális idő beállítása.
Time On	A bekapcsolási idő beállítása.
Time Off	A leállási idő beállítása.
Time Mode NOT SET	Az aktuális idő nincs beállítva.
Always – On Mode (Not recommended)	A kerti szivattyú folyamatosan működik.

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS

- **FIGYELMESZTETÉS!** A szárazon futás súlyosan károsítja a szivattyút! A szivattyút üzembe helyezés előtt fel kell tölteni a túlfolyási szintig, ami szívást okozhat
- Öntse a vizet a kimeneti nyílásba vagy a szellőzőnyílásba.
- Feltöltés után óvatosan csavarja le a szellőzőnyílás kupakját, vagy szerelje fel a kifolyótömlőt.

AUTOMATIKUS RENDSZER

- Dugja be a tápkábel csatlakozóját egy 230 V-os konnektorba.
- A „Power ON” felirat világít az LCD-kijelzőn
- Nyomja meg a "MODE" gombot és válassza ki az automatikus üzemmódot.

MEGJEGYZÉS: A kerti szivattyú automatikusan elindul. Az automatikus üzemmód kiválasztása előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú teljesen össze van szerelve.

- A nyomócsőre csatlakoztatott készülék bekapcsolása után a víz szivattyúzásra kerül, és az áramlást az "L" betű jelzi az LCD kijelzőn.
- A nyomócsőre csatlakoztatott készülék kikapcsolása után a kerti szivattyúban nyomás keletkezik és az LCD kijelzőn megjelenik a "P L" betű.
- A maximális nyomás elérése után a „Szelep zárva P” üzenet jelenik meg az LCD-kijelzőn, és a szivattyú kikapcsol.
- A nyomócsőhöz csatlakoztatott készülék bekapcsolása után a kerti szivattyú automatikusan bekapcsol.

Biztonsági kikapcsolás

- Ha a kerti szivattyú nem érzékeli az áramlást és a nyomásnövekedést, 60 másodpercig vizet szivattyúz.
- Ezt követően a kerti szivattyú 20 másodpercre kikapcsol.
- Ezt a folyamatot 3-szor megismételjük, majd a kerti szivattyút teljesen lekapcsoljuk.
- Az LCD kijelzőn megjelenik az „Automatic Mode – Check Water” felirat, és ellenőrizni kell a vízellátást.

Az idő és az időzítő beállítása

- Dugja be a tápkábel csatlakozóját egy 230 V-os konnektorba.
- Nyomja meg többször a „MODE” gombot. A „Time Mode” felirat jelenik meg az LCD-kijelzőn. Várjon egy kicsit, és az LCD-kijelzőn megjelenik a „Time Now” felirat.

MEGJEGYZÉS: Ha nem végez semmilyen beállítást, egy bizonyos idő elteltével az LCD kijelzőn a "Time Mode NOT SET" felirat jelenik meg.

- Nyomja meg a "SET" gombot az időbeállítás funkció aktiválásához.
- Nyomja meg a "MODE" gombot a folyamatos üzemmód aktiválásához.
- Állítsa be az aktuális időt.
- Először állítsa be az órát: Nyomja meg a "SET" gombot az érték növeléséhez, és nyomja meg a "MODE" gombot az érték csökkentéséhez.
- Ezután nyomja meg a "CHECK" gombot, és állítsa be a perceket.
- A percek beállítása után nyomja meg ismét a "CHECK" gombot és állítsa be a bekapcsolási időt.
- Állítsa be a kívánt bekapcsolási időt, majd nyomja meg a "CHECK" gombot a kikapcsolási idő beállításához.
- Ezután nyomja meg a "CHECK" gombot, és a beállított idők megjelennek az LCD kijelzőn.
- Egy idő után a kijelzőn megjelenik a "Time Mode" felirat, és megjelenik a beállított idő.

FOLYAMATOS ÜZEMMÓD (nem ajánlott)

- Nyomja meg ismét a "MODE" gombot a kerti szivattyú kikapcsolásához.

MEGJEGYZÉS: Ne hagyja a szivattyút felügyelet nélkül működni.

FAGYÁSVESZÉLY: Ha a szivattyú kikapcsolt állapotban marad 0 °C alatti hőmérsékleten, gondoskodni kell arról, hogy ne legyen benne maradék víz, amely fagyáskor repedéseket okozhat a műanyag részekben.

- A maradék vizet a leeresztő nyíláson keresztül le lehet engedni a szivattyúból.
- Ha a szivattyút lerakódásra hajlamos folyadékok vagy klórozott víz szivattyúzására használták, használat után

öblítse le erős vízsugárral, hogy megakadályozza a lerakódások képződését, amelyek csökkenthetik a szivattyú teljesítményét.

- A szivattyú motor hővédelemmel van felszerelve. Ha a motor túlterhelt, a motorvédelem automatikusan lekapcsolja a szivattyút. A motor lehűléséhez szükséges idő körülbelül 15-20 perc, lehűlés után a szivattyú automatikusan bekapcsol.

- Ha a motor hővédelme aktiválódik, meg kell találni az okot és meg kell szüntetni.

- Tárolás előtt javasolt a szivattyú tisztítása.

A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA		
PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A szivattyú nem kapcsol be	A szivattyú nincs csatlakoztatva az áramforráshoz.	Ellenőrizze, hogy a szivattyú csatlakoztatva van-e az áramforráshoz.
	Elakadt szivattyú járókerék	Keresse meg az elakadás okát, és javítsa ki.
A szivattyú nem szív fel vizet.	A szívócső nincs eléggé víz alá merítve.	Tisztítsa meg a szivattyút.
	A szivattyú nem volt megfelelően feltöltve.	Merítse be a szívócsövet.
	Levegő beszívás a szívócsövön keresztül.	Töltse fel a szivattyút vízzel, töltse fel, és ügyeljen a levegő szivárgására a szellőzősapka lecsavarásával.
	A szívócső nincs lezárva.	Szüntesse meg az említett negatív jelenséget a csatlakozások tömítettségének ellenőrzésével és a szivattyú újratöltésével.
	A szívócső eltömődött.	Tömítse le a szívócsövet.
	Túllépte a max. szívómagasság	Tisztítsa meg a szívócsövet.
A szivattyú nem pumpál elegendő vizet	Túllépte a max. szívómagasság	Ellenőrizze a szívási magasságot
	A szívócső eltömődött.	Ellenőrizze a szívási magasságot
	Gyorsan csökkenő vízszint	Tisztítsa meg a szívócsövet.
	A szivattyú teljesítménye csökken a veszélyes anyagok miatt	Merítse be a szívócsövet.
A motor hővédelme leállította a szivattyút	A szivattyú túlterhelt, túl nagy a súrlódás az idegen tárgyaktól	Tisztítsa meg a szivattyút és cserélje ki a kopott alkatrészeket.

KARBANTARTÁS

- A kerti szivattyú karbantartást nem igénylő, kiváló minőségű termék. A szivattyú normál működés közben semmilyen karbantartást nem igényel.

- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

- A szivattyú belsejében lerakódott lerakódásokat vízsugárral kell eltávolítani.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az áthúzott hulladékgyűjtő tartály szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokban azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál kommunális hulladékhoz adni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít

megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

UTILIZARE**- Pompa de grădina este destinată pompării:**

- apă curată sau de ploaie
- apă cu clor (de exemplu, piscine)

- Pompa submersibilă nu este destinată pompării:

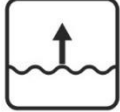
- apă potabilă
- apă sărată
- apă poluată
- alimente lichide
- substanțe chimice agresive
- lichide corozive, inflamabile, explozive sau gazoase
- lichide a căror temperatură depășește 35°C.
- apă nisipoasă și fluide abrazive

- Cel mai adesea, o pompă de grădină este utilizată pentru:

- irigare și udare
- pomparea și golirea rezervorului (de exemplu, piscine)
- pomparea apei din fântâni, butoaie de apă pluvială și cisterne

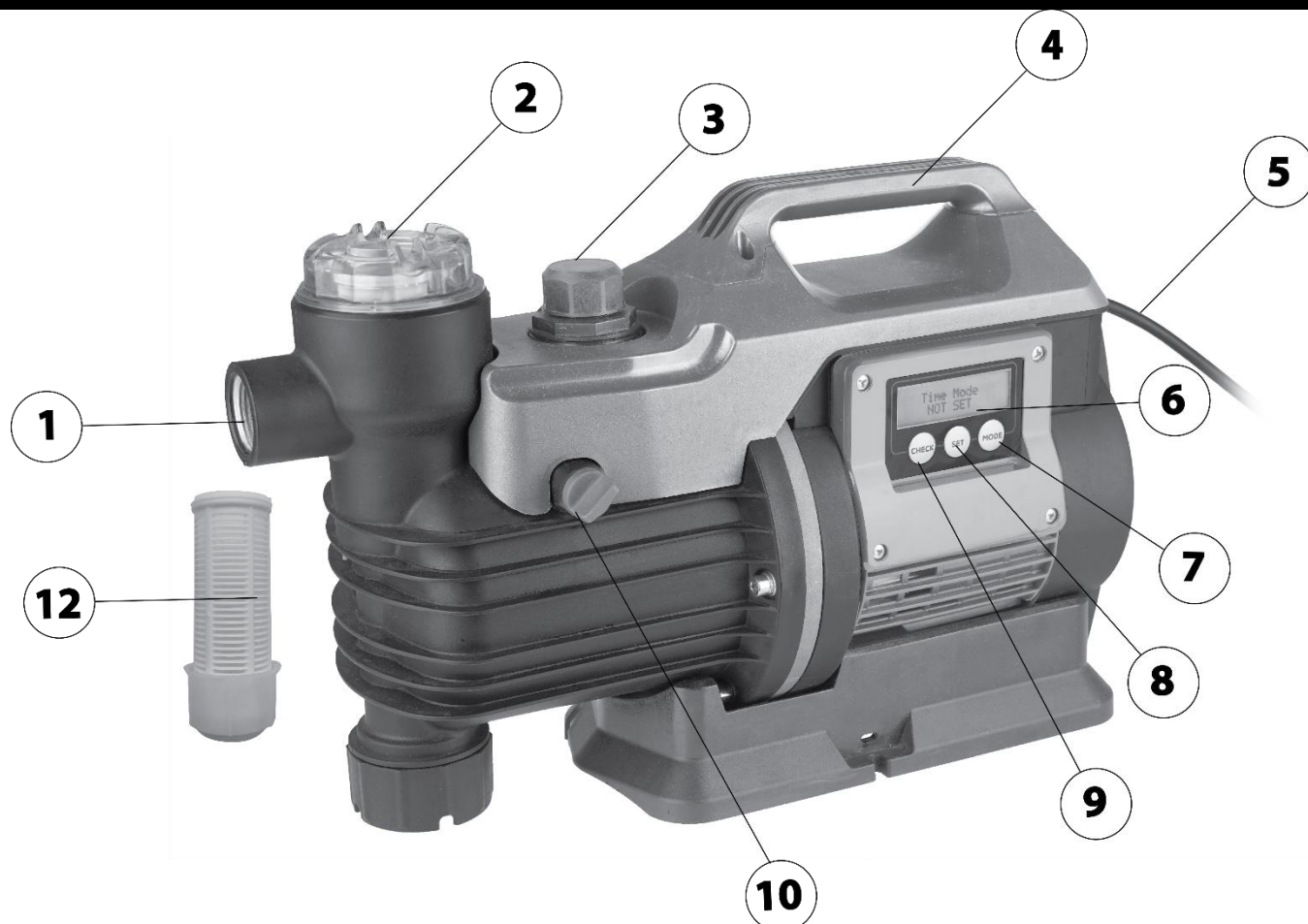
Utilizați dispozitivul numai în scopurile prescrise. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare greșită. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare greșită. Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI

PUTERE	TENSIUNE/FRECVENȚĂ	FLUX MAXIM	ÎNĂLȚIME MAX. DE ASPIRAȚIE	ÎNĂLȚIME MAX. DE TRANSPORT	LUNGIME CABLUL DE ALIMENTARE
					
850 W	230 V / 50 Hz	3 600 l/h	8 m	max. 38 m	1 m

TEMPERATURA MAXIMĂ APĂ	35 °C
RACORD PENTRU FURTUN	1"
GRAD DE PROTECȚIE	IPX4
PRESIUNE MAXIMĂ/ ÎNĂLȚIME MAX. DE TRANSPORT	3,8 bar / 38 m
PRESIUNE PORNIT/OPRIT	1,5 / 3,8 bar
GREUTATE	8,9 kg









COMPONENTE PRODUS



1	Conexiunea conductei de admisie/aspirație a pompei	7	Butonul „MODE”.
2	Capacul camerei de filtrare	8	Butonul „SET”.

3	Conexiune evacuare pompă/conexiune de presiune	9	Butonul „CHECK“
4	Mâner	10	Capac de aerisire
5	Cablu de alimentare	11	Șurub de scurgere
6	LCD display	12	Prefiltru

NOTĂ EXPLICATIVĂ SIMBOLURI

	Când efectuați reparații, aparatul nu are voie să fie contactat la priza electrică.
	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosire.
	Atenție: Tensiune conform informațiilor de pe etichetă.
	Avertizare.
	Grad de protecție IPX4.
	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o metodă de evaluare a conformității acestor directive.
	Nu aruncați la gunoiul menajer normal. În schimb, apălați la centrele de reciclare într-un mod acceptabil din punct de vedere ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.
	Clasa de protecție I.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

- **AVERTIZARE!** Citiți avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.

1) SIGURANȚA MEDIULUI DE LUCRU:

- Locul de muncă trebuie menținut curat și bine iluminat. Dezordinea și spațiile întunecate sunt adesea cauza accidentelor.
- Nu folosiți scule electrice într-un mediu în care există risc de explozie, unde există lichide, gaze sau praf inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Când utilizați scule electrice, împiedicați accesul copiilor și al altor persoane. Dacă sunteți întrerupt, puteți pierde controlul asupra activității pe care o desfășurați.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ:

- Ștecherul cablului de alimentare al uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu modificați niciodată cablul de alimentare electrică în niciun fel. Nu conectați niciodată scule care au un știft de siguranță pe ștecherul cablului de alimentare cu prize de alimentare sau alți adaptoare. Ștecherile nedeteriorate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special care poate fi obținut de la producător sau de la reprezentantul său de vânzări.
- Operatorul nu trebuie să atingă cu corpul obiecte legate la pământ, cum ar fi țevi, elemente de încălzire centrală, sobe și frigidere. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este conectat la pământ.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată uneltele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le scufundați în apă.

- Cablul nu trebuie să fie supraîncărcat. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate ștecherul sculei electrice. Cablul nu trebuie expus la căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Nu lucrați niciodată cu o unealtă care are cablul electric sau ștecherul deteriorat sau care a căzut la pământ și este deteriorat în vreun fel.
- Când utilizați unelte electrice în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare
- Dacă utilizați unelte electrice în zone umede, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare. Termenul „dispozitiv de curent rezidual (RCD)” poate fi înlocuit cu termenul „întrerupător de circuit principal (GFCI)” sau „întrerupător de curent de scurgere (ELCB)”.
- Țineți sculele electrice de mână exclusiv de suprafețele izolate destinate prinderii, deoarece în timpul funcționării accesoriile de tăiere sau găurire pot intra în contact cu un fir ascuns sau cu propriul cordon.

3) SIGURANȚA PERSOANELOR:

- Când utilizați scule electrice, fiți atenți și vigilenți, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați în prezent. Concentrați-vă pe muncă. Nu lucrați cu scule electrice dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și o neatenție momentană atunci când utilizați scule electrice poate duce la vătămări corporale grave. Când lucrați cu el. nu mâncați, beți și nu fumați cu instrumentul.
- Folosiți echipament de protecție. Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi. Utilizați echipament de protecție adecvat tipului de muncă pe care o efectuați. Echipamente de protecție precum respiratorul, încălțămînta de protecție antiderapante, accesorii pentru cap sau protecție auditivă, utilizate în conformitate cu condițiile de lucru, reduc riscul de vătămare corporală.
- Evitați pornirea accidentală a sculelor electrice. Nu purtați scula electrică care este conectată la priza electrică, având degetul pe întrerupător sau declanșator. Asigurați-vă că întrerupătorul sau declanșatorul este în poziția „oprit” înainte de a vă conecta la sursa de alimentare. Transportul sculei electrice având degetul pe întrerupător sau conectarea ștecherului unei scule electrice la o priză cu întrerupător pornit poate provoca răni grave.
- Înainte de a porni scula electrică, scoateți toate cheile și sculele de reglare. O cheie sau o unealtă care rămâne atașată la o parte rotativă a unei scule electrice poate provoca vătămări corporale.
- Mențineți întotdeauna o postură și echilibrul stabil. Lucrați numai acolo unde puteți ajunge în siguranță. Nu vă subestimați niciodată propria forță. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit.
- Îmbrăcați-vă potrivit. Folosiți haine de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul, hainele, mănușile sau orice altă parte a corpului nu se apropie prea mult de părțile electrice rotative sau fierbinți ale sculei electrice.
- Conectați scula electrică la aspiratorul de praf. Dacă scula electrică are capacitatea de a conecta un dispozitiv pentru colectarea sau extragerea prafului, asigurați-vă că este conectat și utilizat corespunzător. Utilizarea unui astfel de echipament poate limita pericolul cauzat de praf.
- Fixați ferm piesa de prelucrat. Utilizați o clemă de dulgher sau o menghină pentru a fixa piesa de prelucrat pe care urmează să o prelucrați.
- Nu utilizați niciun instrument dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor sau a altor substanțe narcotice sau care creează dependență.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

4) ÎNTREȚINEREA ȘI UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE

- Deconectați întotdeauna sculele electrice de la sursa de alimentare în cazul oricărei probleme în timpul lucrului, înainte de fiecare curățare sau întreținere, de fiecare dată când o mutați și când încheiați activitatea! Nu lucrați niciodată cu o sculă electrică dacă este deteriorată în vreun fel.

- Dacă scula începe să emită un sunet sau un miros anormal, opriți imediat lucrul.
- Nu supraîncărcați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le utilizați la vitezele pentru care au fost proiectate. Utilizați instrumentele potrivite pentru muncă. Instrumentul potrivit va face treaba pentru care a fost făcut bine și în siguranță.
- Nu utilizați scule electrice care nu pot fi pornite și oprite în siguranță cu comutatorul de comandă. Utilizarea unui astfel de instrument este periculoasă. Un comutator deteriorat trebuie reparat de către un service autorizat.
- Deconectați unealta de la rețea înainte de a începe să o reglați, să schimbați accesoriile sau să efectuați întreținerea. Această măsură va limita pericolul de pornire accidentală.
- Nu lăsați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate. Uneltele electrice aflate în mâinile utilizatorilor fără experiență pot fi periculoase. Depozitați sculele electrice într-un loc uscat și sigur.
- Păstrați cu grijă sculele electrice în stare bună. Verificați regulat reglarea pieselor în mișcare și mobilitatea acestora. Verificați dacă capacele de protecție sau alte piese nu sunt deteriorate, care ar putea pune în pericol funcționarea în siguranță a sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, reparați-o înainte de a o utiliza din nou. Multe răniri sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele bine întreținute și ascuțite facilitează munca, reduc riscul de rănire, iar lucrul cu ele este mai bine controlat. Utilizarea altor accesorii decât cele enumerate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate de importator poate cauza deteriorarea sculei și poate fi cauza rănirii.
- Utilizați scule electrice, accesorii, scule de lucru etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni și așa cum este indicat pentru o anumită sculă electrică, ținând cont de condițiile de lucru date și de tipul de lucru efectuat. Utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la situații periculoase.

5) SERVICE:

- Service-ul sculelor electrice trebuie efectuat de către un reparator calificat. Pot fi utilizate numai piese de schimb identice. În acest fel, garantați că siguranța sculei electrice este menținută.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

DESPACHETARE

- Despachetați cu grijă produsul și aveți grijă să nu aruncați nicio parte a materialului de ambalare înainte de a găsi toate părțile produsului.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Înainte de a începe să lucrați cu pompa de grădină, citiți următoarele reguli de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu toate piesele și utilizarea corectă a dispozitivului. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați instrucțiunile cu atenție în cazul în care aveți nevoie de ele mai târziu. Dacă predați dispozitivul altor persoane, predați-l împreună cu instrucțiunile.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau psihică sau lipsă de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea în siguranță a acestuia, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Urmăriți copiii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.
- Copiii cu vârsta mai mare de 3 ani și mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul numai, cu condiția ca acesta să fie amplasat și instalat în poziția normală de funcționare, dacă copiii sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțelegeți posibilele pericole ale utilizării acestuia.
- Pompa de gradina poate fi conectata la orice priza electrica sigura cu o tensiune de 230 V ~ 50 Hz si un protector de curent de 30 mA.
- Protejați priza de umiditate și de a fi inundată cu apă
- **AVERTIZARE!** Dacă veți folosi pompa în apropierea piscinelor sau iazurilor de grădină, rețeaua electrica trebuie sa fie echipata cu un întrerupător. Pompa nu trebuie folosită dacă sunt oameni în piscină sau în iazul de grădină! Nu folosiți pompa chiar dacă există pești sau alte viețuitoare în piscină sau în iazul de grădină.

Instalarea dispozitivului trebuie efectuată de un electrician.

- **AVERTIZARE!** Înainte de a porni pompa submersibilă pentru prima dată, pentru siguranța dumneavoastră personală, un profesionist ar trebui să verifice următoarele:

- Împământare
- Conductor neutru
- Întrerupător (trebuie să îndeplinească standardele de siguranță energetică și să funcționeze impecabil)
- Conexiune electrica:
 - trebuie protejată de umiditate
 - în cazul în care există riscul de inundare, acesta trebuie ridicat mai sus
- Cablu de alimentare.:
 - înlocuiți-l dacă este crăpat, uzat sau deteriorat în alt mod. Un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai de producător sau de un service autorizat.

- Nu transportați niciodată pompa de cablul de alimentare.

- Orice intervenție în accesoriile electrice sau piesele interne ale pompei poate fi efectuată numai de către un service autorizat.

ASAMBLARE

⚠️AVERTIZARE! Vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual de utilizare înainte de a începe instalarea.

- Pompa de gradina trebuie instalata intr-un loc ferit de intemperii si unde temperatura ambientala nu depaseste 40 °C.

- Recomandăm instalarea permanentă a pompei. Aceasta înseamnă atașarea acestuia pe o suprafață solidă cu șuruburi (șuruburile nu sunt incluse în pachet).

- Alegeti lungimea corecta a țevii de admisie. Țeava trebuie plasată la cel puțin 30 cm sub nivelul apei.

- Preveniți țeava să transfere solicitări excesive către orificiile de intrare și de evacuare și de la deformarea sau ruperea acestora.

- Este recomandabil să amplasați pompa cât mai aproape de lichidul pompat.

- Pompa trebuie instalată numai în poziție orizontală.

- Țeava nu trebuie să aiba niciodată un diametru mai mic decât diametrul gâtului de aspirare al pompei. În cazul în care adâncimea de aspirație este mai mare de 4 metri sau vă recomandăm să folosiți un furtun de aspirație cu un diametru mai mare decât deschiderea de aspirație a pompei.

- O ușoară înclinare a furtunului de aspirație în sus spre pompă previne formarea pungilor de aer.

- Dacă țeava de aspirație este din cauciuc sau material flexibil, verificați întotdeauna dacă este rezistentă la vid pentru a preveni îngustarea din cauza aspirației.

- In cazul unei instalatii fixe, se recomanda montarea unui robinet de închidere atât pe partea de aspirație cât și pe cea de refulare. Acest lucru permite închiderea circuitului la intrarea și/sau la ieșirea pompei, ceea ce este util atunci când se efectuează întreținere și curățare sau în perioadele în care pompa nu este în funcțiune.

- La pomparea apei cu un amestec de impurități mici se recomandă folosirea unui filtru la admisia pompei, montat pe conducta de aspirație (filtrul nu face parte din pachet).

EXPLICARE ECRAN LCD

Power On	Pompa de grădină este conectată la sursa de alimentare.
Automatic Mode	Pompa de grădină funcționează în regim automat.
Time Mode	Setarea orei și duratei de funcționare.
Time Now	Setarea orei curente.
Time On	Setarea orei de pornire.
Time Off	Setarea timpului de oprire.
Time Mode NOT SET	Ora curentă nu a fost setată.
Always – On Mode (Not recommended)	Pompa de grădină funcționează continuu.

PORNIRE/OPRIRE

- **AVERTIZARE!** Funcționarea pe uscat va deteriora grav pompa! Pompa trebuie umplută până la nivelul de

preaplin înainte de a o pune în funcțiune, ceea ce poate provoca aspirație.

- Turnați apa în orificiul de evacuare sau în orificiul de aerisire.
- După umplere, este necesar să înșurubați cu atenție capacul orificiului de aerisire sau să instalați furtunul de evacuare.

MOD AUTOMAT

- Introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză electrică de 230 V.

- „Power ON” se aprinde pe ecranul LCD
- Apăsați butonul „MODE” și selectați modul automat de funcționare.

NOTĂ: Pompa de grădină pornește automat. Înainte de a selecta modul automat, asigurați-vă că pompa este complet asamblată.

- După pornirea aparatului conectat la conducta de presiune, apa este pompata și debitul este indicat prin litera "L" pe display-ul LCD.
- După oprirea aparatului conectat la conducta de presiune, se creează presiune în pompa de grădină și pe display-ul LCD este afișată litera „P L”.
- După atingerea presiunii maxime, pe afișajul LCD va fi afișat „Valve closed P” și pompa se va opri.
- După pornirea aparatului conectat la conducta de presiune, pompa de grădină se va porni automat.

Oprire de siguranță

- Dacă pompa de grădină nu detectează creșterea debitului și a presiunii, va pompa apă timp de 60 de secunde.
- Ulterior, pompa de grădină este oprită timp de 20 de secunde.
- Acest proces se repetă de 3 ori și apoi pompa de grădină este oprită complet.
- „Automatic Mode – Check Water” va apărea pe afișajul LCD și este necesar să verificați alimentarea cu apă.

Setarea orei și cronometrului

- Introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză electrică de 230 V.
- Apăsați butonul „MODE” de mai multe ori. „Time Mode” va apărea pe afișajul LCD. Așteptați puțin și afișajul LCD va afișa „Time Now”.

NOTĂ: Dacă nu efectuați nicio setare, „Time Mode NOT SET” va apărea pe LCD după un anumit timp

- Apăsați butonul „SET” pentru a activa funcția de setare a orei.
- Apăsați butonul „MODE” pentru a activa modul de funcționare continuă.
- Setati ora curentă.
- Setati mai întâi ceasul: apăsați butonul „SET” pentru a crește valoarea și apăsați butonul „MODE” pentru a scădea valoarea.
- Apoi apăsați butonul „CHECK” și setati minutele.
- După setarea minutelor, apăsați din nou butonul „CHECK” și setati ora de pornire.
- Setati ora de pornire necesară și apoi apăsați butonul „CHECK” pentru a seta ora de oprire.
- Apoi apăsați butonul „CHECK” și orele setate vor fi afișate pe afișajul LCD.
- După un timp, afișajul va afișa „Time Mode” și va fi afișată ora setată.

MOD DE OPERARE CONTINUU (nu este recomandat)

- Apăsați din nou butonul „MODE” pentru a opri pompa de grădină.

NOTĂ: Nu lăsați pompa în funcțiune nesupravegheată.

PERICOL DE ÎNGHET: Când pompa rămâne oprită la o temperatură sub 0 °C, este necesar să vă asigurați că nu există apă reziduală în ea, care ar putea cauza fisuri în piesele din plastic atunci când este înghețată.

- Apa rămasă poate fi evacuată din pompă prin orificiul de scurgere.
- Când pompa a fost folosită pentru pomparea de lichide care au tendința de a forma depuneri sau pentru pomparea apei clorurate, clătiți-o cu un jet puternic de apă după utilizare pentru a preveni formarea depunerilor care ar putea reduce performanța pompei.

- Pompa este echipată cu protecție termică a motorului. Dacă motorul este supraîncărcat, protecția motorului oprește automat pompa. Timpul necesar pentru răcirea motorului este de aproximativ 15-20 de minute, după răcire pompa se va porni automat.
- Dacă este activată protecția termică a motorului, este necesar să se găsească cauza și să fie eliminată.
- Se recomandă curățarea pompei înainte de depozitare.

DEPANARE		
PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Pompa nu pornește	Pompa nu este conectată la sursa de alimentare.	Verificați dacă pompa este conectată la sursa de alimentare.
	Rotorul pompei blocat	Găsiți cauza blocajului și remediați-o. Curățați pompa.
Pompa nu trage apa.	Conducta de admisie nu este suficient de scufundată.	Scufundați conducta de admisie.
	Pompa nu a fost amorsată corespunzător.	Umpleți pompa cu apă, amorsați și acordați atenție scurgerilor de aer prin deșurubarea capacului de aerisire.
	Admisia aerului prin conducta de admisie.	Eliminați fenomenul negativ menționat prin verificarea etanșeității conexiunilor și amorsarea din nou a pompei.
	Conducta de admisie nu este etanșată.	Sigilați conducta de admisie.
	Conducta de admisie este înfundată.	Curățați conducta de admisie.
	A depășit înălțimea max. de aspirație	Verificați înălțimea de aspirație
Pompa nu pompează suficientă apă	A depășit înălțimea max. de aspirație	Verificați înălțimea de aspirație
	Conducta de admisie este înfundată.	Curățați conducta de admisie.
	Nivelul apei scade rapid	Scufundați conducta de admisie.
	Performanța pompei este redusă din cauza substanțelor periculoase	Curățați pompa și înlocuiți piesele uzate.
Protecția termică a motorului oprește pompa	Pompa este suprasolicitată, prea multă frecare din cauza obiectelor străine	Dezasamblați și curățați pompa, preveniți absorbția substanțelor străine.

ÎNȚREȚINERE

- Pompa de grădină este un produs de înaltă calitate, fără întreținere. Pompa nu necesită nici un fel de întreținere în timpul funcționării normale.

- Înainte de a începe orice inspecție sau întreținere, opriți dispozitivul și scoateți ștecherul din priza electrică.
- Orice depuneri care se pot depune în interiorul pompei trebuie îndepărtate cu un jet de apă.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul pubelei tăiate de pe produsele dumneavoastră sau din documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, livrați aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Ca alternativă, în unele țări, puteți returna produsele la distribuitorul local atunci când cumpărați un produs nou echivalent. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți contribui la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care altfel ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor a acestui produs. Contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare pentru mai multe detalii. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri poate duce la sancțiuni în conformitate cu reglementările naționale.

INTENDED USE**- The garden pump is intended for pumping:**

- clean or rain water
- chlorinated water (e.g. swimming pools)

- The submersible pump is not intended for pumping:







- drinking water
- salt water
- polluted water
- liquid foods
- aggressive chemicals
- corrosive, flammable, explosive or gaseous liquids
- liquids whose temperature exceeds 35 °C.
- sand water and abrasive fluids

- Most often, the garden pump is used for:

- irrigation and watering
- pumping and draining the tank (e.g. swimming pools)
- pumping water from wells, rainwater barrels and cisterns

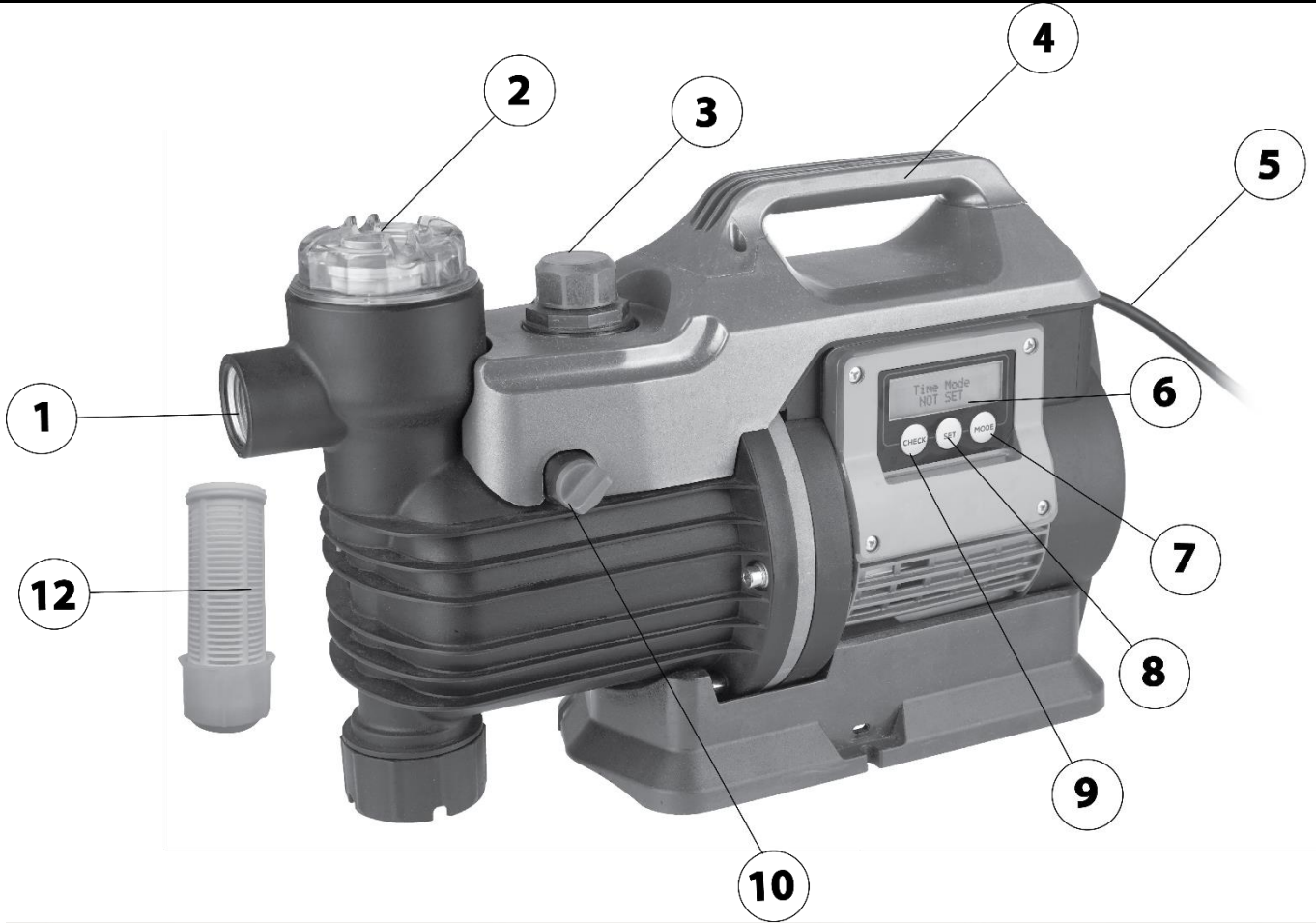
Use the device only for the prescribed purposes. Any other use is considered a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

INPUT	VOLTAGE / FREQUENCY	MAX. FLOW	MAX. SUCTION HEIGHT	MAX. TRANSP. HEIGHT	POWER CABLE LENGTH
					
850 W	230 V / 50 Hz	3 600 l/h	8 m	max. 38 m	1 m

MAX. WATER TEMPERATURE	35 °C
HOSE CONNECTION	1"
DEGREE OF PROTECTION	IPX4
MAX. PRESSURE / MAX. TRANSP. HEIGHT	3.8 bar / 38 m
ON / OFF PRESSURE	1.5 / 3.8 bar
WEIGHT	8.9 kg









PRODUCT COMPONENTS



1	Pump inlet/suction line connection	7	"MODE" button
2	Filter chamber cover	8	"SET" button
3	Pump outlet/pressure line connection	9	"CHECK" button

4	Handle	10	Vent cap
5	Power cable	11	Drain screw
6	LCD display	12	Pre-filter

EXPLANATION OF SYMBOLS

	When performing repairs, the machine must not be plugged into an electrical outlet.
	Read the instructions manual before use.
	Warning: Voltage in accordance with the information on the label.
	Warning.
	Degree of protection IPX4.
	The product complies with the applicable European directives and a conformity assessment method of these directives has been carried out.
	Do not dispose of in normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally acceptable way. Please take care to protect the environment.
	Protection class I.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

- **WARNING!** Read the safety warnings, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to follow all instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1) WORKING ENVIRONMENT SAFETY

- The workplace must be kept clean and well lit. Clutter and dark spaces are often the cause of accidents.
- Do not use power tools in an environment where there is a risk of explosion, where there are flammable liquids, gases or dust. Electric tools produce sparks that can ignite dust or fumes.
- When using power tools, prevent access by children and other persons. If you are interrupted, you may lose control over the activity you are doing.

2) ELECTRICAL SAFETY

- The plug of the power cord of the power tool must match the mains socket. Never modify the e-mail in any way. power cable. Never connect tools that have a safety pin on the plug of the power cord with power strips or other adapters. Undamaged plugs and corresponding sockets will reduce the risk of electric shock. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced with a special power cord that can be obtained from the manufacturer or its sales representative.
- The operator must not touch earthed objects with his body, such as pipes, central heating, stoves and refrigerators. The danger of electric shock is greater if your body is connected to the ground.
- Do not expose power tools to rain, moisture or water. Never touch power tools with wet hands. Never wash power tools under running water or immerse them in water.
- The cable must not be overloaded. Never use the cord to carry, pull or pull out the plug of the power tool. The cable must not be exposed to heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Never work with a tool that has a damaged electric cable or plug, or that has fallen to the ground and is damaged in any way.
- When using power tools outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock
- If you use power tools in wet areas, use a power supply protected by a residual current device (RCD). The use of an RCD reduces the risk of electric shock. The term "residual current device (RCD)" can be replaced by

the term "main circuit breaker (GFCI)" or "leakage current circuit breaker (ELCB)".

- Hold electric hand tools only by insulated gripping surfaces, as cutting or drilling accessories may come into contact with hidden conductors or their own cord during operation.

3) PERSONAL SAFETY

- When using power tools, be attentive and alert, pay maximum attention to the activity you are currently performing. Concentrate on work. Do not work with power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a momentary inattention when using power tools can lead to serious personal injury. Do not eat, drink or smoke when working with power tools.

- Use protective equipment. Always use eye protection. Use protective equipment appropriate to the type of work you are performing. Protective equipment such as a respirator, non-slip safety shoes, headgear or hearing protection, used in accordance with the working conditions, reduce the risk of personal injury.

- Avoid unintentionally switching on power tools. Do not carry a power tool that is plugged in with your finger on the switch or trigger. Make sure the switch or trigger is in the "off" position before connecting to the power supply. Carrying a power tool with your finger on the switch or plugging a power tool into an outlet with the switch on can cause serious injury.

- Before switching on the power tool, remove all adjustment keys and tools. A wrench or tool that remains attached to a rotating part of a power tool can cause personal injury.

- Always maintain a stable posture and balance. Work only where you can safely reach. Never underestimate your own strength. Do not use power tools if you are tired.

- Dress appropriately. Use work clothes. Do not wear loose clothing or jewelry. Make sure that your hair, clothes, gloves or any other part of your body does not get too close to the rotating or hot parts of the power tool.

- Connect the power tool to the dust extractor. If the power tool has the ability to connect a device for collecting or extracting dust, make sure that it is properly connected and used. The use of such equipment can limit the hazard arising from dust.

- Fix the workpiece firmly. Use a carpenter's clamp or a vise to secure the workpiece you are going to machine.

- Do not use any tool if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other narcotic or addictive substances.

- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions regarding the use of the device from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

4) USE AND MAINTENANCE OF ELECTRIC TOOLS

- Always disconnect the power tool from the mains in case of any problem during work, before every cleaning or maintenance, every time it is moved and when you stop working! Never work with a power tool if it is damaged in any way.

- If the tool starts to emit an abnormal sound or smell, stop working immediately.

- Do not overload power tools. Power tools will work better and safer if you operate them at the speeds for which they were designed. Use the right tools for the job. The right tool will do the job it was made for well and safely.

- Do not use power tools that cannot be safely switched on and off with the control switch. Using such a tool is dangerous. A damaged switch must be repaired by a certified service.

- Disconnect the tool from the mains before starting to adjust it, change accessories or perform maintenance. This measure will limit the danger of accidental start-up.

- Keep unused power tools out of the reach of children and unauthorized persons. Power tools in the hands of inexperienced users can be dangerous. Store power tools in a dry and safe place.

- Carefully keep power tools in good condition. Regularly check the adjustment of moving parts and their mobility. Check for damage to protective covers or other parts that could jeopardize the safe function of the power tool. If the tool is damaged, have it repaired before using it again. Many injuries are caused by improper maintenance of power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools make work easier, reduce the risk of injury, and work with them is better controlled. The use of accessories other than those listed in the operating instructions or recommended by the importer may cause damage to the tool and be the cause of injury.

- Power tools, accessories, work tools, etc. use in accordance with these instructions and in such a way as is prescribed for a specific power tool, taking into account the given working conditions and the type of work performed. Using the tool for purposes other than those for which it is intended can lead to dangerous situations.

5) SERVICE

- Have power tools serviced by a qualified repairman. Only identical spare parts may be used. In this way, you guarantee that the safety of the power tool is maintained.

OPERATION

UNPACKING

- Carefully unpack the product and be careful not to throw away any part of the packaging material before you find all the parts of the product.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION

- Before you start working with the garden pump, read the following safety regulations and the operating instructions. Familiarize yourself with all parts and proper use of the device. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep the instructions carefully in case you need them later. If you are handing the device over to other people, hand it over together with the instructions.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevent its safe use, if they are not supervised or if they have not been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Keep an eye on children to ensure that they cannot play with the product.

- Children older than 3 years and younger than 8 years may only switch the appliance on and off, provided that it is placed and installed in its normal operating position, if the children are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers of using it.

- The garden pump can be connected to any safe electrical outlet with a voltage of 230 V ~ 50 Hz and a current protector of 30 mA.

- Protect the electrical outlet from moisture and from being flooded with water

- **WARNING!** If you will use the pump near swimming pools or garden ponds, the electrical network must be equipped with a circuit breaker. The pump must not be used if there are people in the pool or garden pond! Do not use the pump even if there are fish or other living creatures in the pool or garden pond. Installation of the device should be carried out by an electrician.

- **WARNING!** Before starting the garden pump for the first time, for your personal safety, have the following checked by a professional:

- Grounding
- Neutral conductor
- Circuit breaker (must meet energy safety standards and function flawlessly)
- Electrical connection:
 - must be protected from moisture
 - if there is a risk of flooding, it must be raised higher
- Power cable
 - replace it if it is cracked, frayed or otherwise damaged. A damaged power cable can only be replaced by the manufacturer or an authorized service.

- Never carry the pump by the power cable.

- Any intervention in the electrical accessories or internal parts of the pump can only be carried out by an authorized service.

INSTALLATION

⚠ CAUTION! Please read the entire user manual carefully before starting the installation.

- The garden pump must be installed in a place protected from bad weather and where the ambient temperature does not exceed 40 °C.
- We recommend installing the pump permanently. This means attaching it to a solid surface with screws (screws are not included in the package).
- Choose the correct length of the intake pipe. The pipe must be placed at least 30 cm below the water level.
- Prevent the pipe from transferring excessive stress to the inlet and outlet opening and from their deformation or breakage.
- It is advisable to place the pump as close as possible to the pumped liquid.
- The pump must only be installed in a horizontal position.
- The pipe must never have a smaller diameter than the diameter of the pump suction neck. In case the suction depth is more than 4 meters or we recommend using a suction hose with a larger diameter than the suction opening of the pump.
- A slight inclination of the suction hose upwards towards the pump prevents the formation of air pockets.
- If the suction pipe is made of rubber or flexible material, always check that it is vacuum-proof to prevent it from narrowing due to suction.
- In the case of a fixed installation, it is recommended to mount a shut-off valve on both the suction side and the discharge side. This allows the circuit to be closed at the inlet and/or outlet of the pump, which is useful when performing maintenance and cleaning or during periods when the pump is not in use.
- When pumping water with an admixture of small impurities, it is recommended to use a filter at the pump inlet, mounted on the suction pipe (the filter is not part of the package).

LCD DISPLAY EXPLAINED

Power On	The garden pump is connected to the power source.
Automatic Mode	The garden pump works in automatic mode.
Time Mode	Setting the time and duration of operation.
Time Now	Setting the current time.
Time On	Setting the switch-on time.
Time Off	Setting the switch-off time.
Time Mode NOT SET	The current time has not been set.
Always – On Mode (Not recommended)	The garden pump works continuously.

ON/OFF

- **WARNING!** Running dry will seriously damage the pump! The pump must be filled to the overflow level before putting it into operation, which can cause suction
- Pour the water into the outlet hole or into the vent hole.
- After filling, it is necessary to carefully screw the cap of the vent hole or install the outlet hose.

AUTOMATIC MODE

- Insert the plug of the power cord into a 230 V electrical outlet.
- "Power ON" lights up on the LCD display
- Press the "MODE" button and select the automatic mode of operation.

NOTE: The garden pump starts automatically. Before selecting the automatic mode, make sure that the pump is completely assembled.

- After switching on the appliance connected to the pressure pipe, the water is pumped and the flow is indicated by the letter "L" on the LCD display.
- After switching off the appliance connected to the pressure pipe, pressure is created in the garden pump and the letter "P L" is displayed on the LCD display.
- After reaching the maximum pressure, "Valve closed P" will be displayed on the LCD display and the pump will turn off.
- After turning on the appliance connected to the pressure pipe, the garden pump will turn on automatically.

Safely switch off

- If the garden pump does not detect the flow and pressure increase, it pumps water for 60 seconds.
- Subsequently, the garden pump is switched off for 20 seconds.
- This process is repeated 3 times and then the garden pump is completely switched off.
- "Automatic Mode – Check Water" will appear on the LCD display and it is necessary to check the water supply.

Setting the time and timer

- Insert the plug of the power cord into a 230 V electrical outlet.
- Press the "MODE" button several times. "Time Mode" will appear on the LCD display. Wait for a while and the LCD display will show "Time Now".

NOTE: If you do not make any settings, "Time Mode NOT SET" will appear on the LCD after a certain time

- Press the "SET" button to activate the time setting function.
- Press the "MODE" button to activate the continuous operation mode.
- Set the current time.
- First set the clock: Press the "SET" button to increase the value and press the "MODE" button to decrease the value.
- Then press the "CHECK" button and set the minutes.
- After setting the minutes, press the "CHECK" button again and set the switch-on time.
- Set the required switch-on time and then press the "CHECK" button to set the switch-off time.
- Then press the "CHECK" button and the set times will be displayed on the LCD display.
- After a while, the display will show "Time Mode" and the set time will be displayed.

CONTINUOUS OPERATION MODE (not recommended)

- Press the "MODE" button again to turn off the garden pump.

NOTE: Do not leave the pump running unattended.

DANGER OF FREEZING: When the pump remains switched off at a temperature below 0 °C, it is necessary to ensure that there is no residual water in it, which could cause cracks in the plastic parts when frozen.

- The remaining water can be drained from the pump through the drain hole.
- When the pump has been used to pump liquids that tend to form deposits or to pump chlorinated water, rinse it with a strong stream of water after use in order to prevent the formation of deposits that could reduce the pump's performance.
- The pump is equipped with motor thermal protection. If the motor is overloaded, the motor protection automatically switches off the pump. The time required for the engine to cool down is approximately 15-20 minutes, after cooling down the pump will automatically turn on.
- If the engine thermal protection is activated, it is necessary to find the cause and eliminate it.
- It is recommended to clean the pump before storage.

TROUBLESHOOTING		
ISSUE	CAUSE	SOLUTION
The pump won't turn on	The pump is not connected to the power source.	Check whether the pump is connected to the power source.
	Pump impeller jammed	Find the cause of the jam and fix it. Clean the pump.
The pump does not draw water.	The intake pipe is not sufficiently submerged.	Immerse the intake pipe.
	The pump was not primed correctly.	Fill the pump with water, prime and pay attention to air leakage by unscrewing the vent cap.
	Air intake through the intake	Eliminate the mentioned negative

	pipe.	phenomenon by checking the tightness of the connections and re-priming the pump.
	The intake pipe is not sealed.	Seal the intake pipe.
	The intake pipe is clogged.	Clean the intake pipe.
	Exceeded max. suction height	Check the suction height
The pump is pumping insufficient water	Exceeded max. suction height	Check the suction height
	The intake pipe is clogged.	Clean the intake pipe.
	Rapidly decreasing water level	Immerse the intake pipe.
The pump is pumping insufficient water	The performance of the pump is reduced due to hazardous substances	Clean the pump and replace worn parts.
The motor's thermal protection shut down the pump	The pump is overloaded, too much friction from foreign objects	Disassemble and clean the pump, prevent the absorption of foreign substances.

MAINTENANCE

- The garden pump is a maintenance-free, high-quality product. The pump does not require any type of maintenance during normal operation.
- Before starting any inspection or maintenance, switch off the device and remove the plug from the electrical outlet.
- Any deposits that may settle inside the pump should be removed with a stream of water.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The crossed-out wheeled-bin symbol on the products or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please deliver these products to designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in penalties in accordance with national regulations.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Záhradné čerpadlo s LCD displejom / Garden pump with LCD display Strend Pro Garden, 850W, 230 V, 50 Hz, 3 600 l/h, IPX4, kábel/cable 1 m, do čistej vody / into clean water
Typ: HWA 850/40-LCD

bol navrhnutý a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A1:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN ISO 3744:2010

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC amended by 2055/88/EC
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 22

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 2.11.2022
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

Záručný list / Záruční list / Garancialevél / Lista de garanție / Warranty

Výrobné číslo • Výrobní číslo • Modellszám • Numărul de fabricație:	Dátum predaja • Dátum prodeje • Eladás dátuma • Data vânzării:	Podpis a pečiatka predajcu • Podpis a razítko prodejce • Eladó aláírása és pecsétje • Semnătura și stampila vânzătorului:

Meno zákazníka (název firmy) • Meno zákazníka (název firmy) • Ügyfél neve (cég neve) • Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa zákazníka (sídló firmy) • Adresa zákazníka (sídló firmy) • Ügyfél címje (cég címje) • Adresa clientului (sediul firmei):

<p>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</p> <p>Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</p> <p>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</p> <p>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</p>	Podpis zákazníka • Podpis zákazníka • Ügyfél aláírása • Semnătura clientului:

**Záznamy o reklamáciách - záručných opravách / Záznamy o reklamaciích - záručních opravách /
Jegyzések a panszokról - jótálási javítások Note despre reparații - reparații de garanție/**

<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz elfogadásának dátuma / Data primirii reclamației:</p>	<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz befejezésének dátuma / Data de sfârșit al reclamației:</p>	<p>Evidenčné číslo reklamácie / Evidenční číslo reklamace / A panasz száma / Numărul de evidență a reclamației:</p>	<p>Podpis prevedenej záručnej opravy (záznam o neopravenej reklamácii) / Podpis prevedené záruční opravy (záznam o eoprávněné reklamace) / A panasz elfogadásának dátuma (Jegyzések a jogosulatlan panszról) / Data primirii reclamației (nota despre reparația nexecutată):</p>	<p>Pečiatka servisného technika / Razítko servisního technika / Serviztehnikus pecsétje / Ștampila tehnicianului serviciului:</p>

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 3 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 3 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobia medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 3 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodávatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodávatele.
3. Záruční doba se prodloužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamáce začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamáce v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zvažují hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapaľovací svíčky, olejové a chladičí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodávateľ na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 3 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodávatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 24 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídka provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinen predložiť k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o kúpe nebo vyplnený a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

HU Jótállás feltételek

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 3 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételehez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 3 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 24 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti áriista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes turrák adózási dokumentumait rögzítik. Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

RO Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modulului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Periaoda de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 3 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de servicii. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de servicii este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revindicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptățită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revindicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 3 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 24 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preyinte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cayul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cayul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

A GARANCIÁLIS ÉS JÓTÁLLÁS UTÁNI SZERVIZELÉST A GYÁRTÓ VÉGZI

SERVICE-UL ÎN GARANȚIE ȘI POST-GARANȚIE ESTE EFECTUAT DE PRODUCĂTOR

Výrobca • Výrobce • Gyártó • Producător

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk